

# VISIOFOCUS<sup>®</sup>

## ANIMAL

06620



FR Mode d'emploi



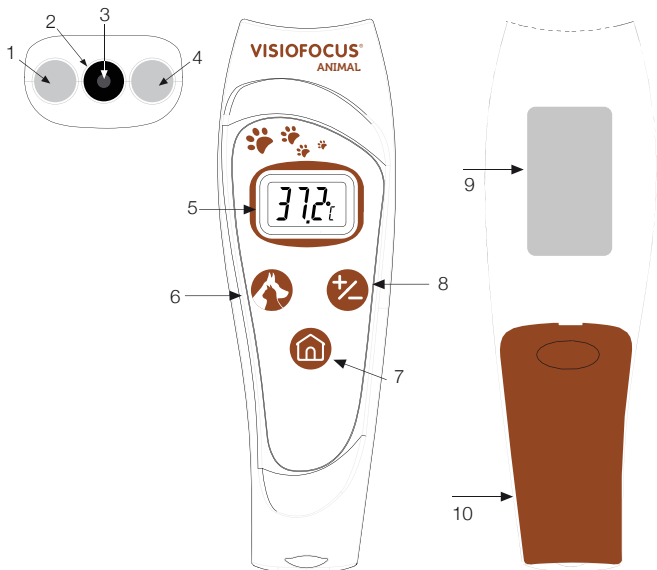
Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le thermomètre






ATTENTION: lire les avertissements



Rev. 9/6620-2026-01

**1**

1. Faisceau lumineux de positionnement
2. Orifice avant
3. Capteur (au fond de l'orifice avant)
4. Faisceau lumineux de positionnement
5. Écran LCD
6. Bouton "chien&chat"  pour la mesure de la température corporelle de l'animal
7. Bouton "niche"  pour d'autres températures
8. Bouton "+/-"  pour l'alignement de l'étalonnage
9. Étiquette avec numéro de série
10. Couvercle des piles

**UTILISATION PREVUE:** VisioFocus® ANIMAL est un thermomètre infrarouge destiné à la mesure de la température corporelle des animaux (en particulier chiens, chats et chevaux).

## 1. INTRODUCTION

Cher Client, nous vous remercions d'avoir acheté Visiofocus® Animal, le thermomètre sans contact pour la mesure de la température corporelle des animaux.

VisioFocus Animal est dérivé du Thermofocus®, le premier thermomètre médical sans contact au monde, destiné à l'usage humain, et il est l'évolution du Thermofocus Animal. Avec Thermofocus, Tecnimed a inventé la mesure à distance, en révolutionnant et en simplifiant la façon de mesurer la température corporelle humaine; l'entreprise a également pensé, d'abord avec Thermofocus Animal et après avec Visiofocus Animal, à mesurer la température corporelle des animaux.

Les thermomètres de Tecnimed, conçus et produits en Italie, dotés d'une technologie continuellement perfectionnée et constamment protégée par des brevets, sont leader inégalé sur le marché.

### VISIOFOCUS ANIMAL

La température corporelle des animaux est généralement mesurée par l'introduction d'un thermomètre traditionnel dans la zone rectale. Cette procédure est invasive pour les animaux, et pas aisée pour ceux qui l'exécutent.

Visiofocus Animal, par contre, est capable de détecter la température corporelle des animaux à distance, au niveau de l'oeil: sans les toucher, sans les déranger, en quelques instants et avec simplicité.

Si, pour une raison quelconque, il est impossible de détecter la température dans l'oeil, tu peux la détecter dans l'une des zones alternatives (par. #4.2), toujours sans contact et de manière pas invasive, en choisissant le point le plus aisé pour toi et pour ton animal.

## 2. AVERTISSEMENTS



Lire attentivement avant d'utiliser le thermomètre

### 2.1 Précautions

1. Utilisez le thermomètre dans un environnement ayant une température uniforme, stable, de préférence comprise entre 16 et 40°C et sans courants d'air. Visiofocus Animal peut également travailler dans des environnements avec des températures comprises entre -7 et +55 °C, mais la précision n'est pas garantie.

2. Si le thermomètre provient d'une pièce dont la température est différente de celle de la pièce dans laquelle vous opérez (même à l'intérieur d'un tiroir, etc.) avant de l'utiliser, effectuez le MQCS (par. #6). Alternativement, attendez 5 minutes sans toucher le thermomètre, pour que sa température se stabilise via l'AQCS (par. #6).

3. Éviter de mesurer la température si l'animal est exposé à des courants d'air ou si, dans les minutes précédant la lecture:

- a marché, couru ou fait du mouvement;

- était dans un environnement ventilé ou ayant une température différente de celle de la pièce dans laquelle vous utilisez le thermomètre;
- a été exposé à des agents externes qui auraient pu altérer sa température, tels que toiletteage, sèche-cheveux, etc.

Dans tous ces cas, attendez quelques minutes pour permettre la stabilisation de la température corporelle.

4. La zone dont la température est relevée est comprise entre les deux arcs lumineux et le semi-rectangle. Assurez-vous que cette zone soit le plus possible dégagée de la fourrure. Déplacez la fourrure si nécessaire.

5. La température détectée peut être affectée par des infections locales ou des blessures.

6. Le guide d'onde doré (fig. 1) est la partie la plus délicate du thermomètre. Il est constitué d'un miroir concave qui doit être maintenu propre et intact. Son éventuel endommagement, ou la présence de poussière ou d'autres saletés modifierait le résultat de la mesure.

7. Éviter de manipuler le thermomètre plus longtemps que nécessaire avant la mesure.

8. Ne pas utiliser en contact avec une partie quelconque du corps de l'animal.

9. N'utiliser pas en contact avec des objets ou des liquides, le tenir à l'écart des sources de chaleur et éviter de l'exposer aux rayons directs du soleil. Si du liquide pénètre dans le thermomètre, contactez immédiatement Tecnimed ou le S.A.V du distributeur.

10. Ne pas utiliser le thermomètre pendant que vous faites un appel téléphonique avec un téléphone portable ou un téléphone sans fil ou de toute façon en présence de champs électromagnétiques forts.

11. Ne pas heurter le thermomètre et ne pas l'utiliser s'il a été endommagé ou s'il ne fonctionne pas.

## 2.2 Attention

**1. Ne pas suivre strictement ces recommandations peut aboutir à des indications de températures erronées et non imputables à un défaut du thermomètre.**

**2. Ne pas utiliser le Visiofocus Animal pour mesurer la température corporelle des personnes.**

3. Diriger les faisceaux de positionnement dans les yeux n'est pas dangereux. Ils sont inoffensifs! CE NE SONT PAS DES LASERS, mais des LED normales, conformes à la norme EN 62471.

4. L'appareil est un instrument de mesure sensible et ne doit pas être utilisé comme un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants, des animaux ou des personnes ayant une mobilité ou capacité sensorielle réduite. De petites pièces peuvent être ingérées ou inhalées.

5. L'utilisation de ce thermomètre ne doit pas se substituer à la consultation d'un vétérinaire. Signalez au vétérinaire quel thermomètre vous avez utilisé.

6. Si des mouvements brusques de l'animal rendent difficile la mesure correcte, s'aider en approchant le thermomètre à l'animal avec les lumières de visée déjà allumées,

de façon à effectuer la mesure le plus rapidement possible, ou essayer d'effectuer la mesure dans l'une des autres zones.

7. N'entrant pas en contact avec le corps, VisioFocus Animal ne nécessite pas de protections hygiéniques "jetables".


### 3. PRINCIPE de FONCTIONNEMENT

VisioFocus Animal détecte à distance les émissions infrarouges provenant du corps de l'animal.

Le corps de chaque animal est sujet à des dispersions de chaleur et, selon le type et la race, il est plus ou moins protégé par les poils et présente des zones plus ou moins vascularisées.

Le point idéal pour une mesure précise de la température corporelle à distance est l'oeil, parce que c'est une zone sans poils, très vascularisée et qui reflète la température interne de l'animal. (La mesure peut également être effectuée dans d'autres zones, comme indiqué au paragraphe #4.2).

Il est important de se rappeler que **la température individuelle de chaque animal change** également en fonction de la zone de mesure, au cours de la journée, et selon l'activité effectuée, et est influencée par la température externe et par plusieurs autres facteurs.

Pour ces raisons, quand vous appuyez le bouton "chien&chat"  pour effectuer une mesure de la température corporelle, le logiciel de Visiofocus Animal applique automatiquement un correctif en fonction des conditions ambiantes de manière à fournir une lecture comparable à la température interne de l'animal.

### 4. COMMENT L'UTILISER

#### 4.1 Mesure de la température corporelle: oeil

*Avant de commencer à détecter la température corporelle des animaux, insérer les piles (par. #7) et se familiariser avec Visiofocus Animal en le testant par exemple sur la main - par. #4.4.*

Pour mesurer la température de l'animal, procédez comme de suite:

- appuyez sur le bouton "chien&chat"  et maintenez-le enfoncé, les éléments suivants s'allumeront:

- l'écran, affichant l'animal actuellement sélectionné: chien (DOG: *dog*), chat (CAT: *cat*), cheval (HORSE: *horse*), autre (OTHER: *other*);

- les faisceaux lumineux de positionnement qui vous permettront de déterminer la distance correcte; simultanément, la température commence à s'afficher à l'écran.

Si l'animal déjà sélectionné n'est pas celui souhaité, modifiez-le comme indiqué au paragraphe 5. S'il est correct, procédez à la mesure:

- Rapprochez le thermomètre perpendiculairement à l'oeil jusqu'à ce que vous voyiez les arcs à l'intérieur du rectangle et autour de l'oeil (fig. 2).

Si le thermomètre est trop loin, vous verrez les deux arcs à l'extérieur du rectangle (fig. 3); s'il est trop proche, vous verrez les deux arcs à l'extérieur du rectangle de l'autre côté (fig. 4).

- Lorsque vous voyez les arcs à l'intérieur du rectangle (fig. 5), cela signifie que le thermomètre est exactement à la distance correcte.
- Relâchez le bouton sans bouger le thermomètre pendant une demi-seconde.
- Lire la valeur affichée sur l'écran. Si nécessaire, vous pouvez effectuer immédiatement une autre mesure.

Après 20 secondes, le thermomètre sera mis en veille et l'écran affichera la température ambiante pendant 4 heures avant de s'éteindre. Vous pouvez modifier ce paramètre comme décrit au par. #5.

Les lumières émises sont absolument inoffensives: elles sont générées par des diodes LED normales et donc ne sont pas des rayons laser. Dans certaines circonstances, la même méthode est également utilisée chez l'homme.

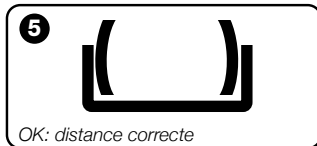
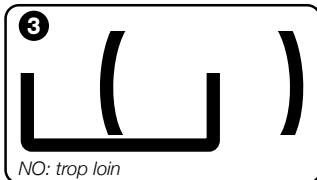
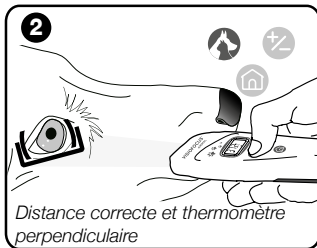
**Rappelez-vous:** si le thermomètre provient d'une pièce dont la température est différente de celle de la pièce dans laquelle vous opérez avant de l'utiliser, effectuez le MQCS (par. #6). Alternativement, attendez 5 minutes sans toucher le thermomètre, pour que sa température se stabilise via l'AQCS (par. #6). Si l'animal provient de l'extérieur ou d'une pièce de température différente, il doit être stabilisé pendant 10 à 30 minutes (en fonction de la différence de température des environnements) avant de prendre sa température corporelle.

#### 4.2 Mesure de la température corporelle: autres zones

S'il est impossible de détecter la température corporelle de l'animal sur l'oeil, on peut utiliser l'une des autres zones.

Zone rectale (première zone alternative recommandée): soulever la queue de l'animal

et, en maintenant le bouton "chien&chat"  enfoncé, faire une randonnée horizontale perpendiculairement à la zone rectale en maintenant le thermomètre à la bonne distance (arcs à l'intérieur du rectangle, fig. 5).



Conduit auriculaire: une mesure dans cette zone est généralement moins précise et moins fiable que celle effectuée sur l'œil ou dans la zone rectale, et il peut être difficile de localiser les lumières. Limitez-vous donc à pénétrer autant que possible dans le conduit auditif sans le toucher et en dirigeant les lumières vers le fond.

Zone gingivale: dans cette zone également, la mesure est généralement moins précise et moins fiable que celle effectuée sur l'œil ou dans la zone rectale. Soulevez la lèvre supérieure et mesurez la température sur la gencive (mesure fortement déconseillée immédiatement après les repas).

### 4.3 Alignement de l'étalonnage

Visiofocus Animal a été étalonné sur la base de nombreux tests effectués sur des animaux domestiques et de ferme de différentes races.

**Il inclut, par défaut, les corrections pour la détection dans l'œil: chien, chat, cheval.** Vous pouvez modifier le type d'animal comme indiqué au paragraphe 5 "Modification des paramètres".

Il est toutefois important de savoir qu'il n'existe pas une seule température "normale" égale pour tous les animaux.

Si vous choisissez "Other", vous pouvez l'utiliser sur un autre type d'animal, mais il est probable que le thermomètre ne soit pas calibré correctement. Il peut donc être nécessaire d'adapter VisioFocus ANIMAL à ton animal et à la zone de détection choisie. Procédez comme de suite:

1) pour un alignement correct du thermomètre à la température de votre animal, assurez-vous:

- que l'animal soit en bonne santé à ce moment-là;
- que l'animal soit stabilisé (c'est-à-dire qu'il est présent depuis de 10 à 30 minutes dans la pièce ou le local où vous allez relever la température);
- de connaître la température standard de l'animal dans des conditions normales de bonne santé (relever éventuellement une dernière fois la température de l'animal à l'aide d'un thermomètre traditionnel). Vous pouvez également vous référer au tableau ci-dessous.


**Tab. 4.3.1**

<b>ANIMAL</b>	<b>Valeur MOYENNE dans des conditions de bonne santé</b>
Chien	38.8°C
Chat	38.7°C
Cheval	38.0°C
Lapin	39.0°C
Chèvre	39.7°C
Bovin	38.6°C

2) Relever la température avec VisioFocus Animal au niveau de la zone choisie (lire les par. #4.1 ou #4.2).

3) Si la température affichée par Visiofocus Animal dans la zone choisie est sensiblement différente de la température "connue" (indiquée par le vétérinaire, mesurée à l'aide d'un thermomètre traditionnel ou selon le tableau 4.3.1), **vous pouvez aligner la température** de VisioFocus Animal comme suit:

- notez la différence constatée, qui sera le correctif à appliquer;

- pressez et maintenez enfoncé le bouton "+/-" ; à l'écran apparaîtra d'abord 0.0°C ou un éventuel correctif prédéfini et après deux secondes apparaîtra 0.0 clignotant, qui sera la base de départ pour le nouveau correctif.

- En maintenant le bouton enfoncé, après 6 secondes, vous verrez défiler les différentes corrections par pas de 0,1°C, un dixième à la fois et par incréments, de 0,0 à 5,0°C, et après de -3,0 à +5,0°C.

- lorsque vous êtes près du correctif choisi, relâchez et appuyez plusieurs fois sur le bouton pour une approche lente, et relâchez lorsque vous atteignez la valeur choisie. Le thermomètre est prêt à être utilisé, et le nouveau correctif (qui inclura automatiquement un éventuel correctif précédent) restera mémorisé dans le thermomètre.

Exemple:

température relevée avec Visiofocus Animal (y compris, le cas échéant, correctif prédéfini): 39,1°C.

Température indiquée dans le tableau 4.3.1: 38,7°C.

La différence ACTUELLE est de +0,4°C.

Entrez le correctif de -0,4°C.

La plage de variation du correcteur est de type dynamique, il se modifiera pour maintenir la plage totale de 8,0°C par rapport au correcteur de fabrique.

**Cette procédure ne doit être effectuée QUE si nécessaire et uniquement lors de la première utilisation et pour chaque type d'animal. Par exemple, si vous effectuez cette procédure pour une chèvre, le correctif devrait être valable pour d'autres chèvres, mais pas pour les lapins.**

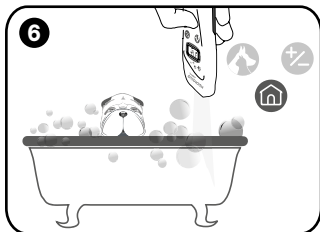
Sur le site [www.tecnimed.eu](http://www.tecnimed.eu), vous pouvez télécharger un tableau à remplir et conserver comme référence.

#### 4.4 Autres mesures

Vous pouvez utiliser Visiofocus Animal pour détecter la température d'objets, liquides ou autres surfaces ayant une température comprise entre 1 et 80°C.

Par exemple:

1. la température de la nourriture, de la niche, de l'eau du bain, etc. Dans ce dernier cas, avoir la précaution de bien mélanger les liquides avant d'effectuer la mesure (dans le




cas de liquides chauds ou d'aliments chauds, effectuez la détection rapidement pour éviter la formation de condensation dans l'orifice avant - fig. 1 - et en attendant 30 minutes avant d'autres mesures);


2. la température ambiante, en pointant le thermomètre contre un mur ou un meuble;


3. la température en présence des plaies, des cicatrices, des brûlures, des zones enflammées ou présentant des problèmes circulatoires, ou pour maintenir sous contrôle la température des muscles soumis à des contraintes particulières, par exemple pour les chevaux de course. Ces dernières mesures doivent être considérées comme des valeurs relatives et non comme des valeurs absolues. En cas de mesure de la peau, ils permettent de détecter les différences de température entre deux zones voisines ou entre des parties symétriques du corps.

Dans ces cas, la présence de poils n'est pas déterminante pour autant qu'elle soit uniforme dans les zones considérées.

Procédez comme pour une mesure de la température corporelle (par. #4.1), mais appuyez sur le bouton "niche"  (fig. 6).

#### 4.5 Température ambiante

La température ambiante est affichée sur l'écran lorsque le thermomètre est en veille, avec le symbole  clignotant, pendant 4 heures après la dernière mesure (en mode "performance maximale", par. #5).

On peut également détecter la température ambiante à partir d'un mur ou d'un objet à l'intérieur de l'environnement, en utilisant le bouton "niche"  (par.#4.4).

#### 5. CHANGEMENT de PARAMÈTRES

VisioFocus ANIMAL peut être configuré en:

- chien (DOG: *dog*), chat (CAT: *cat*), cheval (HORSE: *horse*), autre (OTHER: *other*);









- degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F);

- mode «performance maximale» (on , écran allumé pendant 4 heures) ou «économie d'énergie» (off , l'écran s'éteint après 20 secondes sans utilisation).

**Votre thermomètre est sorti de l'usine réglé sur: "chien", "°C", "on ";** si nécessaire, vous pouvez modifier les paramètres comme suit:

- pressez et maintenez enfoncés (sans les relâcher) les boutons +/-  et "niche"

: , apparaîtra et après environ 5 secondes, l'écran affichera en séquence les paramètres:

- Lorsque le réglage souhaité apparaît, relâchez le bouton.

## NOTES:

- réglez Othe si vous devez mesurer la température d'un animal autre qu'un chien, un chat ou un cheval, en effectuant l'alignement comme indiqué au paragraphe 4.3.
- Vous ne pouvez modifier qu'un seul paramètre à la fois; si vous souhaitez modifier un autre paramètre, répétez la procédure.

## 6. CALIBRAGE à la TEMPERATURE AMBIANTE

Si le thermomètre est manipulé pendant une longue période ou s'il provient d'une pièce dont la température est différente de celle de la pièce où se trouve l'animal et où la mesure doit être effectuée, l'appareil doit se stabiliser à la nouvelle température ambiante. Vous pouvez le faire stabiliser automatiquement en le laissant pendant au moins 5 minutes dans l'environnement où vous devez l'utiliser; un compte à rebours peut également apparaître, en minutes et secondes, indiquant le temps nécessaire au thermomètre pour se stabiliser (AQCS, Automatic Quick Calibration System).

Il y a deux possibilités:

1. attendre la fin du compte à rebours **sans toucher le thermomètre**; ou
2. procéder au calibrage rapide manuel **MQCS (Manual Quick Calibration System)** comme suit:

- pointez le thermomètre vers un mur ou un meuble aussi près que possible de la zone où se trouve l'animal;

- appuyez simultanément sur les

boutons «chien&chat»  et «niche»

: le symbole «CAL» apparaîtra à l'écran (fig. 7).

- Relâchez le bouton: les lumières clignotent **lentement** deux fois et la température ambiante et le mot MQCS s'affichent à l'écran.

Le thermomètre maintient ce calibrage pendant 30 minutes.

Pour s'assurer que cette température est vraisemblable, éviter de calibrer le thermomètre sur des surfaces dont la température est clairement différente de celle de la pièce où se trouve l'animal.

Si l'on effectue l'étalonnage et la mesure dans un habitation, il faut éviter les parois extérieures, les fenêtres, les sources de chaleur ou de froid (radiateurs, climatiseurs, lampes, ordinateurs, surfaces en contact avec le corps humain ou animal, etc.). Si la mesure est faite à l'extérieur, calibrer le thermomètre sur le sol, peu importe si la pelouse, le sol, le carrelage, le béton l'asphalte, à l'ombre. Ce système mettra le thermomètre en mesure d'effectuer des mesures suffisamment précises.



Quand en veille, les lettres “MQCS” sur l’écran indiquent que l’étalonnage manuel a été effectué. Les lettres “AQCS” indiquent que le thermomètre s’est étalonné automatiquement.

## 7. REMPLACEMENT des PILES

- Appuyez sur le petit ovale de niche du couvercle du boîtier piles à l’arrière de l’appareil et pousser avec le pouce vers le bas (voir la fig. 9).

- Retirez le couvercle.

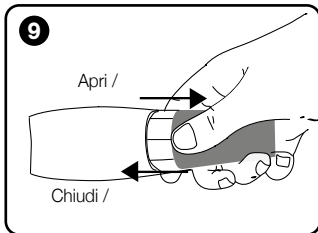
- Retirez les piles usagées et les jeter dans un container de recyclage prévu à cet effet.

- Insérez 4 nouvelles piles alcalines (de type AAA - 1,5 V) en tenant compte des polarités indiquées.

- Refermez le couvercle en le faisant glisser dans le sens inverse de celui de l’ouverture.

- Après le remplacement de piles, attendez 20 minutes afin que le thermomètre se stabilise à nouveau à température de la pièce, ou effectuez le MQCS (voir par. #6).

**Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le thermomètre pendant une longue période.**



## 8. ENTRETIEN

**ENTRETIEN DU CAPTEUR:** l’orifice avant (fig. 1) est une partie très délicate du thermomètre et doit être maintenu propre. Il est donc recommandé de conserver le thermomètre dans un endroit propre et sec, à l’abri de la poussière.

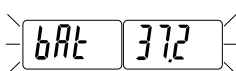
Si toutefois, il était nécessaire de nettoyer l’orifice avant souillé, utiliser un coton-tige légèrement humide (alcool). S’assurer d’avoir enlevé toutes les saletés pour éviter qu’elles ne s’accumulent dans le fond de l’orifice avant où se trouve le capteur. Éviter d’utiliser tout autre objet ou produit qui pourrait rayer ou abîmer la surface de l’orifice avant ou du capteur. Durant cette opération s’assurer qu’aucun autre liquide ne pénètre entre l’orifice avant et le capteur.

**ENTRETIEN DU CORPS DU THERMOMÈTRE:** utiliser un chiffon tendre légèrement humidifié avec de l’eau savonneuse et éventuellement y passer un désinfectant (hypochlorite de sodium).

**NE PAS UTILISER le thermomètre pendant au moins 30 minutes après son nettoyage.**

## 9. SIGNIFICATION des SYMBOLES sur l'ÉCRAN

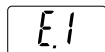
### Messages liés aux batteries



**DESCRIPTION:** le mot "bAt" (**bAt**) s'allume en alternance à la valeur de température.

**PROBLÈME:** les piles sont en train de se décharger, mais il est possible de prendre encore de nombreuses températures.

**SOLUTION:** se procurer les piles pour le changer quand le message "E.1" apparaîtra.

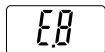


**DESCRIPTION:** l'écran indique "E.1" en alternance le mot "bAt", ou il ne s'allume pas.

**PROBLÈME:** les piles sont complètement hors d'usage.

**SOLUTION:** enlever immédiatement les piles et insérer les nouvelles quand nécessaire (par. #9).

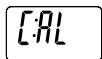
### Messages concernant la stabilisation du thermomètre



**DESCRIPTION:** l'écran affiche "E.8".

**PROBLÈME:** le thermomètre a été déplacé trop vite ou avant le clignotement des lumières, ou a été affecté par un champ électromagnétique.

**SOLUTION:** attendre le clignotement des lumières avant de bouger le thermomètre; s'assurer de n'être pas à proximité d'appels avec des téléphones GSM ou téléphones sans fil.

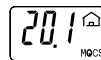
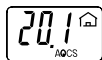


**DESCRIPTION:** l'écran indique "C:AL" et/ou un compte à rebours (en minutes et secondes)

**PROBLÈME:** le thermomètre n'est pas bien stabilisé.

**SOLUTION:**

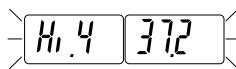
- attendre le complètement du compte à rebours (AQCS) sans toucher le thermomètre ou
- faire le calibrage manuel MQCS (lire le par. #6).



**DESCRIPTION:** en veille, la température ambiante est affichée à l'écran avec les mots MQCS ou AQCS.

**SIGNIFICATION:** un MQCS a été fait ou le thermomètre a subi un AQCS.

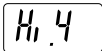
### Messages liés à la température ambiante de travail



**DESCRIPTION:** l'écran indique "Hi.4" en alternance avec la valeur de température.

**PROBLÈME:** la température ambiante est entre 40,1 et 55°C.

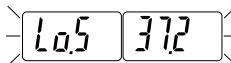
**SOLUTION:** il est toujours possible de prendre une mesure, mais la précision n'est pas garantie.



**DESCRIPTION:** l'écran indique "Hi.4".

**PROBLÈME:** température ambiante supérieure aux limites de fonctionnement de l'appareil (55°C).

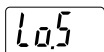
**SOLUTION:** se déplacer dans un endroit plus frais et attendre la stabilisation de l'animal.



**DESCRIPTION:** la valeur affichée alterne avec "Lo.5".

**PROBLÈME:** la température ambiante est entre -7,0 et +15,9°C.

**SOLUTION:** il est toujours possible de prendre une mesure, mais la précision n'est pas garantie.

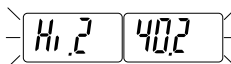


**DESCRIPTION:** l'écran affiche "Lo.5".

**PROBLÈME:** la température ambiante est inférieure aux limites de fonctionnement de l'appareil (-7°C).

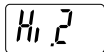
**SOLUTION:** se déplacer dans un endroit plus chaud et attendre la stabilisation de l'animal.

#### Messages concernant la température relevée



**DESCRIPTION:** la valeur affichée alterne avec "Hi.2"

**SIGNIFICATION:** ATTENTION! La température est de 40°C ou plus.



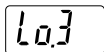
**DESCRIPTION:** l'écran affiche "Hi.2".

**PROBLÈME:** - si le bouton "chien&chat" a été utilisé, la température mesurée est trop élevée (=>>44,5 °C).

- Si le bouton "niche" a été utilisé, la température de la surface dépasse les limites de l'appareil (>80 °C).

**SOLUTION:** - dans le premier cas, assurez-vous que vous avez respecté les instructions et les avertissements.

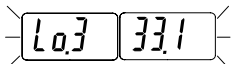
- Dans le second cas, il n'est pas possible de détecter la température.



**DESCRIPTION:** l'écran indique "Lo.3".

**PROBLÈME:** la température à détecter est en dessous des limites de l'appareil(<1°C).

**SOLUTION:** il est impossible de détecter la température.



**DESCRIPTION:** la valeur affichée alterne avec "Lo.3".

**PROBLÈME:** la température mesurée est inférieure à 34 °C. La température corporelle mesurée chez l'animal semble trop basse.

**SOLUTION:** vérifier que l'orifice avant n'est pas sale ou endommagé et que l'animal ne provient pas d'un environnement à très basse température. Sinon, vérifiez les paramètres du thermomètre.

## 10. DISFONCTIONNEMENTS éventuels et SOLUTIONS

1. L'écran ne s'allume pas: les piles sont complètement épuisées ou mal mises en place; les remplacer ou les réinsérer correctement en respectant les polarités (par. #7).

2. Sur la zone de mesure choisie, on voit deux arcs lumineux en dehors du rectangle inférieur; la distance entre l'appareil et le front est incorrecte: déplacer le thermomètre plus près ou plus loin jusqu'à ce que vous voyez le rectangle sous les deux arcs (fig.5).

3. La projection est peu visible sur la surface sur laquelle la température a été prise: la lumière ambiante est trop vive ou la zone de mesure est couverte de poils; faire de l'ombre à l'animal ou, dans le cas d'un pavillon auriculaire, se limiter à entrer le plus possible dans le pavillon, sans le toucher et en orientant les lumières vers le fond.

4. L'orifice avant (fig. 1) est abîmé ou de l'eau est rentrée dans le thermomètre: contacter le distributeur pour assistance, ou le fabricant (email: **info@tecnimed.eu** ou **WhatsApp +39 0332 402350**).

5. La température visualisée est trop basse; vérifier que:

- les conditions prévues (par. #2) ont été respectées

- l'orifice avant ne soit pas sale ou abîmé: si tel est le cas, nettoyer comme indiqué (par. #8) ou contacter le distributeur pour assistance, ou le fabricant (email: **info@tecnimed.eu** ou **WhatsApp +39 0332 402350**).

- le thermomètre est bien positionné perpendiculairement à la zone de mesure (fig. 2).

- Aligner le thermomètre (par. #4.3)

6. La température visualisée apparaît trop élevée:

- vérifier que les conditions prévues dans l'avertissement sont respectées (par. #2).

- Aligner le thermomètre (par. #4.3)

7. Le thermomètre semble bloqué, il ne se remet pas en mode veille après 30 secondes de non-utilisation ou les lumières de pointage restent allumées après avoir relâché le bouton: remettre le thermomètre à l'état initial, en enlevant et en remettant les piles.

## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 11.1 Spécifications de mesures

Résolution: 0.1

Température ambiante de fonctionnement: de -7 à +55°C <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Lorsque la température ambiante est inférieure à 16 °C ou supérieure à 40 °C, la précision et la plage de fonctionnement ne sont pas garanties et l'écran affiche respectivement "Lo.5" ou "Hi.4", en alternance avec la valeur de température.

#### Mesures de la température corporelle

Intervalle de mesure:
de 34,0 à 44,5°C <sup>(2)</sup>

Exactitude:	
<34°C	±1,0°C
de 34,0 à 35,9°C:	±0,3°C
de 36,0 à 39,0°C:	±0,2°C <sup>(3)</sup>
de 39,1 à 42,5°C:	±0,3°C
de 42,6 à 44,5°C:	±1,0°C

<sup>(2)</sup> Lorsque la température corporelle est inférieure à 34°C, le message "Lo.3" alternant avec la valeur indique que la température mesurée est trop basse. Lorsque la température corporelle est supérieure à 40°C, l'écran affiche "Hi.2" pour signaler que la température mesurée est particulièrement élevée.

<sup>(3)</sup> Les exigences de précision du laboratoire selon la norme ASTM E1965-98 dans la gamme d'affichage de 37 à 39°C pour les thermomètres IR est de ±0,2°C tandis que pour les thermomètres à tube de mercure et les thermomètres numériques, l'exigence selon les normes ASTM E 667-86 et E 1112-86 est de ±0,1°C.

#### Altre misurazioni

Intervalle de mesure:
de 1,0 à 80,0°C

Exactitude:	
<32°C	±1,0°C
de 32,0 à 35,9°C:	±0,3°C
de 36,0 à 39,0°C:	±0,2°C
de 39,1 à 42,5°C:	±0,3°C
de 42,6°C à 80,0°C:	±1,0°C

#### Température ambiante (affichée sur l'écran en veille)

Intervalle de mesure:	da -7,0 a +55,0°C	Exactitude:	±1,0°C
-----------------------	-------------------	-------------	--------

**Plage de variation du correcteur:** -3,0/+5,0°C

Plage dynamique par rapport à la correction définie par défaut par le fabricant.

## 13.2 Spécifications générales

- Alimentation: 4 piles type AAA (LR03) alcalines de 1,5 V (comprises).
- Durée de vie des piles de qualité: jusqu'à 3 années ou 30.000 mesures (en fonction de l'usage).
- Dimensions: mm 138 x 43,5 x 21,5
- Poids: gr. 90 - (y comprises les piles)
- Distance de fonctionnement de la personne: fixée par signalisation optique (6 cm environ).
- Écran large et bien visible.
- Durée de vie prévue du thermomètre: 10 ans.
- Intervalle de pression atmosphérique d'utilisation: de 700 hPa à 1,060 hPa.
- Intervalle de humidité relative d'utilisation: de 15% à 93%, sans condensation.
- A conserver dans un lieu sec et propre, de préférence à une température comprise entre +16 et +40°C. Ne pas stocker à une température inférieure à -25°C et supérieure à +70°C.

### NOTES:

- Source électrique interne; mode de fonctionnement: continu.
- Les faisceaux lumineux sont en conformité au niveau prévu par la norme EN 62471.
- VisioFocus Animal est un dispositif médical vétérinaire. Son système de mesure a été testé cliniquement dans des cabinets vétérinaires et des départements universitaires. Études cliniques disponibles sur demande.

## 11.3 Déclaration de conformité UE










Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italie est le fabricant de VisioFocus ANIMAL 06620.

TECNIMED garantit que VisioFocus ANIMAL 06620 satisfait toutes les exigences applicables des directives 2014/35/UE et 2014/30/UE. VisioFocus ANIMAL 06620 a été fabriqué selon processus de production conforme au système de qualité certifié EN ISO 9001:2015 et EN ISO 13485:2016, in accordance avec les exigences GMP et avec les standards EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-6, EN 62366, EN 62471, EN 62304, ASTM E1965-98. Tecnimed srl, P.le Cocchi, 12 - 21040 Vedano Olona (VA) - Italie assume l'entière responsabilité pour la conformité de ce produit par rapport aux standards.

Merci de demander la Déclaration de Conformité complète au fabricant, si nécessaire:

[info@tecnimed.eu](mailto:info@tecnimed.eu)

**SYMBOLES** que vous trouvez sur le thermomètre et dans ce mode d'emploi

	Fabricant		Numéro de série
	Marque européen de conformité: le produit est conforme aux directives 2014/35/UE et 2014/30/UE.		
	Mode d'emploi		Consulter les instructions d'utilisation
	ATTENTION: lire les précautions d'emploi		Courant continu
	Partie appliquée type BF		Tenir loin de l'eau

**Instructions d'élimination:**

 <p>FR</p> <p><b>LE TRI + FACILE</b></p>  <p>ENCART + EMBALAGE A CLAPET</p>  <p>BAC DE TRI</p>	<p>Séparez les éléments avant de trier</p>
 <p>FR</p> <p><b>Cet appareil se recycle</b></p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN</p>  <p>ou</p> <p>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p>  <p>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p>	<p>Ce produit contient des composants électriques et électroniques et piles qui se recyclent.</p>

## **GARANTIE**

TECNIMED s.r.l. garantit ce produit contre les défauts de conformité pendant une durée de 24 mois à partir de la date d'achat du produit par le client (cette date doit être vérifiable sur une preuve d'achat valide - justificatif de taxe ou facture). La garantie ne couvre pas les piles et les éventuels problèmes dus aux défauts ou au déchargement, ou à une mauvaise utilisation de celles-ci. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:

- si le produit a été endommagé ou a été soumis à un mauvais usage;
- si l'étiquette au dos, indiquant le numéro de série a été changée, endommagée, effacée ou rendue illisible;
- si le produit a été ouvert ou réparé par une personne non autorisée;
- si le produit a été endommagé par un manque de prise en compte des instructions clairement expliquées dans le guide d'utilisation.

**Contactez le Producteur (info@tecnimed.eu ou WhatsApp +39 0332 402350) ou le Distributeur si assistance technique est nécessaire.**

En cas d'intervention nécessaire, un numéro d'autorisation de retour (NAR) sera délivré.

En cas d'achat sur internet, le service de garantie pourra être effectué seulement par le magasin en ligne où le produit a été acheté. Dans le cas de défaut de conformité, le produit sera réparé ou remplacé sur décision du Producteur ou du Distributeur. Aucun produit réparé ou remplacé ne prolonge la garantie d'origine au-delà de la période de garantie initiale de 2 ans. Si, après vérification technique, il s'avère que le produit n'a pas de défauts de conformité, le Producteur ou le Distributeur se réservent le droit de facturer les frais de vérification technique et expédition. En aucun cas, Tecnimed ne peut être tenu responsable pour tout dommage inhérent à l'utilisation incorrecte du produit, ou pour tout coût supérieur au coût original du produit.

Nom du produit: **VisioFocus® ANIMAL**  
Modèle: **06620**

Dispositif médical vétérinaire, testé cliniquement

Patents: US 7.651.266, US 8.128.280, US 8,821,010, EP 1.886.106, EP 2577242 (B1), WO 2011/151806A1, US11,022,496, US2021/0341341 A1, EP 4 105 621 A2.

Plusieurs d'autres brevets internationaux ont été déposés.

**CE**



Fabriqué en Italie par:

**TECNIMED srl**

P.le Cocchi, 12 - 21040 Veduggio O. (VA) - ITALY

Tel. +39 0332 402350 - [info@tecnimed.eu](mailto:info@tecnimed.eu)

[www.tecnimed.it](http://www.tecnimed.it)

